



TOPEX

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI PODNOŚNIKÓW HYDRAULICZNYCH

**97X032, 97X033, 97X035,
97X040, 97X042, 97X043**

OSTRZEŻENIE: Niniejszy podnośnik jest przewidziany wyłącznie do podnoszenia. Należy umieszczać go na twardym, poziomym, podłożu. Przed rozpoczęciem podnoszenia trzeba koła zablokować i włączyć hamulec postojowy. Przed rozpoczęciem prac pod uniesionym samochodem należy pojazd zabezpieczyć za pomocą dodatkowych podpór stałych. Nie wolno obciążać podnośnik siłą przekraczającą jego udźwig nominalny. Przed przystąpieniem do podnoszenia upewnij się, że podnośnik jest w dobrym stanie technicznym. Nie wolno dokonywać jakichkolwiek regulacji zaworu bezpieczeństwa.

PODNIOSZENIE:

1. Zamknij pewnie zawór upustowy, za pomocą zwięzłego końca dźwigni podnośnika, obracając pokrętkę zaworu w prawo (Rys. 1).

2. Umieść podnośnik pod pojazdem, w stosownym miejscu (sięgnij po informację do Instrukcji Użytkownika, właściwej dla danego pojazdu). Jeśli to jest potrzebne, wysuń śrubę głowicy podnośnika, pokręcając ją w lewo, aż do momentu zetknięcia głowicy z pojazdem (Rys. 2).
3. Włóż dźwignię podnośnika w gniazdo dźwigni. Pompuj dźwignią, aż do osiągnięcia podniesienia pojazdu na odpowiednią wysokość (Rys. 3).

OPUSZCZANIE:

OSTRZEŻENIE: POJAZD NALEŻY OPUSZCZAĆ POWOLI!

TRZEBA POWOLI OBRACAĆ POKRĘTŁEM ZAWORU UPUSTOWEGO!

1. Wyjmij dźwignię z gniazda dźwigni. Posługując się zwięzonym końcem należy otworzyć zawór upustowy (aby tego dokonać trzeba POWOLI obracać pokrętkę zaworu w lewo).

UWAGA: NIE WOLNO WYKONAĆ POKRĘTŁEM ZAWORU UPUSTOWEGO WIĘCJ NIŻ JEDEN (1) PEŁNY OBRÓT.

2. Po zakończeniu opuszczania należy usunąć podnośnik spod pojazdu. (Jeśli śruba głowicy podnośnika była wysunięta, to należy ją wkręcić, pokręcając w prawo, aż podnośnik da się wysunąć spod pojazdu.)

Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3



OBSŁUGA I KONSERWACJA

Napełnianie olejem (Rys. 4):

1. Ustaw podnośnik w położeniu pionowym.
2. Przesuń tłok pompy w skrajne dolne położenie.
3. Wyjmij gumową zaślepkę z korpusu podnośnika.
4. Napełnij podnośnik dobrym gatunkowo olejem hydraulicznym. (Należy napełniać olejem do dolnej krawędzi otworu wlewowego.) Usunąć powietrze z podnośnika w sposób opisany poniżej (w punkcie "Usuwanie powietrza z układu hydraulicznego").
5. Włóż zaślepkę na powrót do otworu.
6. Połączenia sworzniowe i śrubę głowicy podnośnika należy okresowo smarować.

Rys. 4



Usuwanie powietrza z układu hydraulicznego

Co pewien czas w układzie hydraulicznym zgromadzi się powietrze, co spowoduje spadek skuteczności dzia-

łania podnośnika. Usunąć powietrze z układu, postępując w sposób podany poniżej:

1. Otwórz zawór upustowy, wyjmij zaślepkę z otworu w korpusie podnośnika.
2. Parę razy energicznie podpompuj dźwignią, aby usunąć powietrze na zewnątrz.
3. Zamknij zawór upustowy, włóż zaślepkę na powrót do otworu w korpusie podnośnika.

Teraz podnośnik powinien działać w sposób normalny. Jeśli tak nie będzie, należy powtórzyć procedurę odpowietrzania, aż do skutku.

Zapobieganie rdzewieniu

Gdy podnośnik nie jest wykorzystywany, należy tłoczysko, pompę i śrubę głowicy trzymać w położeniach dolnych. Trzeba unikać kontaktu z wilgocią. Jeśli jednak dojdzie do zetknięcia się z wilgocią, to należy podnośnik wytrzeć do sucha i przesmarować wszystkie elementy podnośnika.

UWAGA:

- Przed rozpoczęciem użytkowania zapoznaj się z instrukcją.
- Nigdy nie wolno przeciążać podnośnik ponad jego udźwig nominalny.
- Podnośnik można stosować jedynie na twardym, poziomym, podłożu.
- Nigdy nie można przystępować do pracy pod uniesionym pojazdem na podnośniku, jeśli nie została podstawiona dodatkowa stała podpora.
- Nie wolno rozbierać podnośnika. Demontaż może doprowadzić do wadliwego działania lub uszkodzenia podnośnika.

BUDOWA PODNOŚNIKA

1. Zawór upustowy
2. Podstawa
3. Pierścień okrągły (oring)
4. Cylinder hydrauliczny
5. Tłoczysko podnośnika
6. Olej hydrauliczny
7. Zbiornik oleju
8. Śruba głowicy
9. Pokrywa górna
10. Nurnik pompy
11. Korpus pompy
12. Pierścień okrągły (oring)
13. Zawór bezpieczeństwa

DIAGNOZOWANIE USTEREK

PROBLEM						PRZYCZYNA
Podnośnik nie osiąga udźwigu nominalnego	Podnośnik opada pod obciążeniem	Wyciek oleju spod zaślepki otworu wlewowego	Pompa nie stawia oporu	Pod obciążeniem dźwignia podnosi się i opuszcza	Podnośnik nie daje wysunąć się na pełną wysokość	
X	X					Zawór upustowy nie jest zamknięty całkowicie
X			X		X	Zbyt mała ilość oleju w podnośniku. Wyjmij zaślepkę otworu wlewowego i dolej czystego oleju hydraulicznego
		X				Zbiornik jest przepelniony. Wyjmij zaślepkę otworu wlewowego i spuść nadmiar oleju.
X			X		X	Powietrze znajduje się w układzie podnośnika. Otwórz zawór upustowy i podpompuj kilkakrotnie dźwignią podnośnika. Zamknij zawór upustowy. Postępowanie powtórz jeśli zachodzi taka potrzeba.
X	X			X		Zawory nie dają się zamknąć wskutek obecności obcego ciała. Należy przepłukać zawory. Opuść głowicę i zamknij zawór upustowy. Ręcznie wyciągnij głowicę ku górze na kilkanaście centymetrów. Otwórz zawór upustowy i następnie, tak szybko jak tylko się da, wciśnij głowicę do położenia dolnego.

PODSTAWOWE DANE TECHNICZNE

Pozycja	Udźwig (tony)	Wysokość minimalna (mm)	Wysokość podnoszenia (mm)	Wysokość regulacji śrubą głowicy (mm)	Masa netto (kg)
97X032	2	181	116	48	2,7
97X033	3	194	117	60	3,5
97X035	5	216	127	70	4,6
97X040	10	230	150	80	6,8
97X042	15	230	150	80	9,1
97X043	20	242	150	60	11,5



Deklaracja Zgodności WE

/EC Declaration of Conformity/

/Megfelelőségi Nyilatkozat EK/

/ES vyhlásenie o zhode/

PL EN HU SK

Producent <i>/Manufacturer//Gyártó//Výrobca/</i>	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Wyrób <i>/Product/ /Termék/ /Produkt/</i>	Podnośnik hydrauliczny <i>/Hydraulic trolley jack/ /Hidraulikus kocsi csatlakozó/ /Hydraulický zdvihák vozíka/</i>
Model <i>/Model//Modell//Model/</i>	97X032; 97X033; 97X035, 97X040, 97X042, 97X043
Numer seryjny <i>/Serial number//Sorszám//Poradové číslo/</i>	00001 ÷ 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/

/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/

/Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi:/

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE
*/Machinery Directive 2006/42/EC/
/2006/42/EK Gépek/
/Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES/*

oraz spełnia wymagania norm:

/and fulfils requirements of the following Standards:/

/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/

/a spĺňa požiadavky:/

EN 1494:2000+A1:2008

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file:/

/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe:/

/Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie:/

Paweł Kowalski
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
*/GRUPA TOPEX Quality Agent/
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/
/Splnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/
Warszawa, 2018-06-21*

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ ПОДЪЕМНИКОВ

**97X032, 97X033, 97X035,
97X040, 97X042, 97X043**

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Настоящий подъемник предназначен исключительно для подъема. Его следует помещать на горизонтальном, стабильном основании. Перед началом подъема следует заблокировать колеса и включать тормоз безопасности. Перед тем, как начать работу под поднятым автомобилем, транспортное средство следует предохранить дополнительными фиксирующими опорами. Нельзя перегружать подъемник силой, превышающей номинальную грузоподъемность. Перед тем, как приступить к подъему, следует удостовериться, что подъемник находится в хорошем техническом состоянии. Нельзя производить каких-либо регулировок предохранительного клапана.

ПОДЪЕМ:

1. С помощью зауженного наконечника рычага, поворачивая ручку клапана вправо, плотно закройте спускной клапан (Рис. 1).
2. Установите подъемник под транспортным средством (обратитесь к сведениям, содержащимся в Инструкции Пользователя, соответственной для данного транспортного средства). Если это необходимо, высуňte болт головки подъемника, поворачивая им влево, до момента столкновения головки с транспортным средством (Рис. 2).
3. Введите рычаг подъемника в гнездо рычага. Работайте рычагом, до момента, когда автомобиль поднимется на нужную высоту (Рис. 3).

ОПУСКАНИЕ:

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: АВТОМОБИЛЬ НУЖНО ОПУСКАТЬ МЕДЛЕННО!

РУЧКУ ОПУСКАЮЩЕГО КЛАПАНА НУЖНО ПОВОРАЧИВАТЬ МЕДЛЕННО!

1. Вытащите рычаг из гнезда рычага. Пользуясь зауженным наконечником, следует открыть спускной клапан (чтобы это произвести, нужно МЕДЛЕННО поворачивать ручку клапана влево).

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕЛЬЗЯ ВЫПОЛНЯТЬ РУЧКОЙ

ОПУСКАЮЩЕГО КЛАПАНА БОЛЕЕ, ЧЕМ ОДИН (1) ПОЛНЫЙ ОБОРОТ.

2. После завершения опускания, подъемник нужно убрать из-под автомобиля. (Если болт головки подъемника был высунут, его следует ввинтить движением вправо. Ввинчивать, пока подъемник можно будет высунуть из-под автомобиля).

Рис. 1

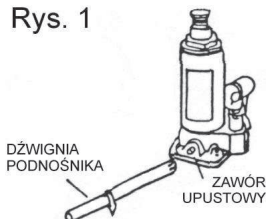


Рис. 2



Рис. 3



ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРОФИЛАКТИКА:

Наполнение маслом (Рис. 4):

1. Установи подъемник в вертикальном положении.
2. Переведите поршень насоса в нижнее положение.
3. Уберите с корпуса подъемника резиновую заглушку.
4. Наполните подъемник гидравлическим маслом хорошего качества. (Наполнять следует до нижней отметки заливаемого отверстия). Удалите из подъемника воздух, как это описано ниже, (пункт «Удаление воздуха из гидравлической системы»).
5. Заглушку введите обратно в отверстие.
6. Пальцевые соединения и болт головки следует периодически смазывать.

Rys. 4



Удаление воздуха из гидравлической системы.

Через некоторое время, в гидравлической системе соберется воздух, что приведет к снижению эффективности работы подъемника. Удалите из системы воздух, поступая так, как это указано ниже:

1. Откройте спускной клапан, из отверстия в корпусе подъемника вытащите заглушку.
2. Несколько раз, энергично подкачайте рычагом, чтобы удалить воздух наружу.
3. Закройте спускной клапан, заглушку введите обратно в отверстие в корпусе подъемника.

Теперь подъемник должен работать нормально. В противном случае, процедуру деаэрации следует повторять до получения нужного результата.

Предотвращение коррозии

Когда подъемник не используется, шток, насос и болт головки следует держать в нижнем положении. Следует избегать контакта с влагой. Однако, если такое уже произойдет, подъемник следует досуха вытереть и смазать все его элементы.

ДИАГНОЗИРОВАНИЕ ДЕФЕКТОВ

ПРОБЛЕМА						ПРИЧИНА
Подъемник не достигает номинальной грузоподъемности	Подъемник опускается под нагрузкой	Утечка масла из-под заглушки наливного отверстия	Насос не оказывает сопротивления	Под нагрузкой рычаг поднимается и опускается	Подъемник не высовывается на полную высоту	
X	X					Спускной клапан не полностью закрыт
X			X		X	Слишком малое количество масла в подъемнике. Вытащите заглушку наливного отверстия и добавьте гидравлического масла.
		X				Бак переполнен. Вытащите заглушку наливного устройства и спустите излишнее масло.
X			X		X	В системе подъемника находится воздух. Откройте спускной клапан и несколько раз подкачайте рычагом подъемника. Закройте спускной клапан. При необходимости, действие повторите.
X	X			X		Клапаны не закрываются из-за присутствия инородного тела. Клапаны следует сполоснуть. Опустите головку и закройте спускной клапан. Вручную подтяните головку вверх на 10-20 сантиметров, а за тем, как можно быстрее, переведите головку в нижнее положение.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Перед началом использования, ознакомьтесь с инструкцией.
- Ни в коем случае нельзя перегружать подъемник выше его номинальной грузоподъемности.
- Подъемник можно применять исключительно на твердом, горизонтальном основании.
- Ни в коем случае нельзя приступать к работе под поднятом на подъемнике автомобилем, если предварительно не установлена дополнительная, фиксирующая опора.
- Нельзя демонтировать подъемник. Демонтаж может привести к неправильному действию или повреждению подъемника.

УСТРОЙСТВО ПОДЪЕМНИКА

1. Спускной клапан
2. Основание
3. Круглое кольцо (oring)
4. Гидравлический цилиндр
5. Шток подъемника
6. Гидравлическое масло
7. Масляный бак
8. Болт головки
9. Верхняя крышка
10. Плунжер насоса
11. Корпус насоса
12. Круглое кольцо (oring)
13. Предохранительный клапан

ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Позиция	Грузоподъемность (тонны)	Минимальная высота (мм)	Высота подъема (мм)	Высота регулировки болтом головки (мм)	Вес нетто (кг)
97X032	2	181	116	48	2,7
97X033	3	194	117	60	3,5
97X035	5	216	127	70	4,6
97X040	10	230	150	80	6,8
97X042	15	230	150	80	9,1
97X043	20	242	150	60	11,5

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa
ul. Pograniczna 2/4

EN

INSTRUCTION MANUAL HYDRAULIC JACKS

**97X032, 97X033, 97X035,
97X040, 97X042, 97X043**

WARNING: This jack is designed only for lifting. Place it on hard, level ground. Before starting to lift, block the vehicle wheels and activate the parking brake. Before proceeding with your work under the lifted car, secure the vehicle with additional fixed stands. Do not overload the jack with weight exceeding its nominal lifting capacity. Ensure the jack is in good technical condition before starting to lift. Do not make any adjustments to safety valve.

LIFTING:

1. Close the release valve firmly by turning the valve wheel clockwise with narrow end of the jack lever (fig. 1).
2. Place the jack under the vehicle in appropriate spot (refer to the user's manual for information regarding specific vehicle). When necessary, extend the jack head screw by turning it counter-clockwise until head comes into contact with the vehicle (fig. 2).
3. Put the jack lever into its socket. Pump with the lever until the vehicle is lifted to desired height (fig. 3).

LOWERING:

**WARNING: LOWER VEHICLE SLOWLY!
TURN THE RELEASE VALVE WHEEL SLOWLY!**

1. Remove the lever from its socket. Use the narrow end to open the release valve (to do so, SLOWLY turn the valve wheel counter-clockwise).

CAUTION: DO NOT TURN THE RELEASE VALVE WHEEL MORE THAN BY ONE (1) FULL TURN.

1. Once the vehicle has been lowered, remove the jack from under it. (If the head screw is extended, screw it back inside by turning it clockwise, so the jack can be removed from under the vehicle.)

Rys. 1

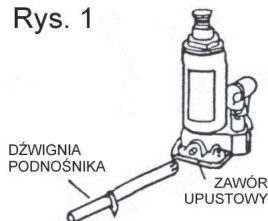


Fig. 1
Jack lever
Release valve

Rys. 2



Fig. 2
Jack head screw

Rys. 3



Fig. 3
Jack lever
Socket
Pump
Safety valve

OPERATION AND MAINTENANCE

Filling with oil (fig. 4):

1. Put the jack in vertical position.
2. Move the pump piston to the extreme down position.
3. Remove the rubber plug from the jack casing.
4. Fill the jack with high quality hydraulic oil. (Fill oil up to lower edge of the filler hole.) Remove air from the jack as described below (in section "Removing air from hydraulic system").

- Put the rubber plug back into the hole.
- Lubricate pin joints and head screw periodically.

Rys. 4



Fig. 4

Blank plug

Oil level

Fill up to the bottom edge of the filler hole

Removing air from hydraulic system

Occasionally air accumulates in hydraulic system, it reduces efficiency of the jack operation. Follow below procedure to remove air from the system:

- Open the release valve, remove the rubber plug from the jack casing hole.
- Pump with the lever few times to remove air out of the system.
- Close the release valve, put the rubber plug back into the hole in the jack casing.

The jack should now operate as required. Otherwise, repeat the procedure as long as necessary.

Preventing corrosion

When the jack is not used, keep piston rod, pump and head screw in lower positions. Protect against moisture. If water contacts with the tool, wipe the jack dry and lubricate all visible parts.

CAUTION:

- Familiarize yourself with the manual before use.
- Never overload the jack beyond its nominal lifting capacity.
- Use the jack only on hard, level ground.
- Never work under vehicle lifted with the jack without additional fixed stand to support the weight.
- Never disassemble the jack. Doing so may cause faulty operation or damage to the jack.

JACK CONSTRUCTION

- Release valve
- Base
- O-ring
- Hydraulic cylinder
- Piston rod
- Hydraulic oil
- Oil tank
- Head screw
- Upper cover
- Pump piston
- Pump casing
- O-ring
- Safety valve

TROUBLESHOOTING

PROBLEM						CAUSE
Jack does not reach its lift capacity	Jack lowers under load	Oil spills from the filler hole plug	No resistance in pump movement	Lever goes up and down when under load	Jack does not raise to its full height	
X	X					Release valve not completely closed
X			X		X	Too little oil in the jack. Remove filler hole plug and add clean, hydraulic oil.
		X				Tank overfilled. Remove filler hole plug and drain excessive oil.
X			X		X	Air in the jack system. Open the release valve and pump the jack lever a few times. Close the release valve. Repeat when necessary.
X	X			X		Valves cannot close due to presence of foreign body. Flush the valves. Lower the head and close the release valve. Manually pull the head upwards by over ten centimetres. Open the release valve and push the head to its lower position as quickly as possible.

BASIC SPECIFICATION

Item	Lift capacity (tonnes)	Min. height (mm)	Lifting height (mm)	Head screw adjustment height (mm)	Net weight (kg)
97X032	2	181	116	48	2,7
97X033	3	194	117	60	3,5
97X035	5	216	127	70	4,6
97X040	10	230	150	80	6,8
97X042	15	230	150	80	9,1
97X043	20	242	150	60	11,5

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa
ul. Pograniczna 2/4

RO

MANUAL DE UTILIZARE CRICURI HIDRAULICE 97X032, 97X033, 97X035, 97X040, 97X042, 97X043

ATENȚIONARE: Cricul este proiectat numai pentru ridicat. Fixați-l pe un teren tare, drept. Înainte de a începe să ridicați un vehicul, blocați roțile și acționați frâna de parcare. Nu lucrați sub vehiculul ridicat sau sub orice alt obiect. Este necesară asigurarea obiectului ridicat cu elemente de susținere staționară suplimentare. Asigurați-vă că cricul este în stare tehnică bună înainte de a începe ridicarea. Nu reglați în niciun fel valva de siguranță.

RIDICARE:

1. Închideți ferm supapa de eliberare cu capătul conic (îngust) al manetei cricului rotind butonul supapei în sensul acelor de ceasornic (Fig. 1).
2. Așezați cricul sub vehicul într-un loc adecvat (consultați Manualul de utilizare al vehiculului). Dacă este necesar, scoateți șurubul central al cricului rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic până când capul atinge vehiculul (Fig. 2).
3. Introduceți maneta cricului în mufa cricului. Pompați cu maneta până vehiculul este ridicat la înălțimea dorită (Fig. 3)

COBORÂRE:

AVERTISMENT: COBORÂȚI VEHICULUL ÎNCET! ROTIȚI ÎNCET, CU ATENȚIE, SUPAPA DE ELIBERARE!

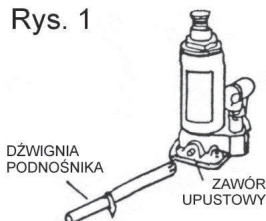
1. Scoateți maneta din mufa manetei. Folosind capătul conic (îngust), deschideți supapa de siguranță (pentru a face acest lucru, trebuie să rotiți încet roata

supapei în sens invers acelor de ceasornic).

NOTĂ: NU ROTIȚI MÂNERUL SUPAPEI DE SCURGERE CU MAI MULT DE O ROTAȚIE COMPLETĂ.

2. După ce coborârea este completă, scoateți cricul de sub vehicul. (Dacă șurubul central al cricului a fost extins, înșurubați-l și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până când cricul poate fi scos afară de sub vehicul.)

Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3



ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

Umplerea uleiului (Fig. 4):

1. Așezați cricul în poziție verticală.
2. Mutați pistonul pompei în poziția extremă în jos.
3. Scoateți dopul de cauciuc al cilindrului cricului.
4. Umpleți cricul cu un ulei hidraulic de bună calitate. (Umpleți cu ulei până la partea de jos a orificiului de umplere.) Scoateți aerul din cric așa cum este descris mai jos (la „Scoaterea aerului din sistemul hidraulic”).
5. Puneți dopul înapoi în cilindrul cricului.
6. Lubrifiați periodic conexiunile știftului și șurubul capului de ridicare.

Rys. 4



SCOATEREA AERULUI DIN SISTEMUL HIDRAULIC

În mod ocazional aerul se acumulează în sistemul hidraulic, reducând eficiența funcționării cricului. Urmați procedura de mai jos pentru a îndepărta aerul din sistem:

- Deschideți valva de eliberare, scoateți dopul din orificiul cilindrului cricului.
- Pompați puternic de câteva ori cu mânerul pentru a scoate aerul din sistem.
- Închideți valva de eliberare.
- Puneți la loc dopul în orificiul cilindrului cricului.

Cricul ar trebui să funcționeze acum normal. Dacă nu, repetați procedura de câte ori este necesar.

PREVENIREA COROZIUNII

Protejați cricul împotriva umidității. Dacă apa intră în contact cu unealta, ștergeți cricul și lubrifiați toate componentele expuse. Lubrifiați periodic îmbinările cu bulon și șurubul central.

DEPANARE

PROBLEMĂ						CAUZĂ
Cricul nu ajunge la capacitatea de ridicare	Cricul coboară sub sarcină	Uleiul se scurge din orificiul sistemului de umplere	Lipsa rezistenței la mișcarea pompei	Mânerul urcă și coboară sub sarcină	Cricul nu se ridică la înălțimea maximă	
X	X					Valva de eliberare nu este închisă complet.
X			X		X	Prea puțin ulei în cric. Scoateți capacul de umplere și umpleți cu ulei hidraulic curat
		X				Rezervorul este umplut excesiv. Scoateți capacul de umplere și scurgeți orice exces de ulei.
X			X		X	Aerul este prezent în sistemul cricului. Deschideți valva de eliberare și acționați de câteva ori mânerul cricului. Închideți valva de eliberare. <u>Repetati atunci când este necesar.</u>
X	X			X		Valvele nu se pot închide ca urmare a prezenței unui corp străin. Spălați valvele. Coborâți tija pistonului și închideți valva de eliberare. Trageți manual tija pistonului în sus cu peste zece centimetri. Deschideți valva de eliberare și împingeți ferm tija pistonului în jos în poziția sa.

ATENȚIE:

- Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare.
- Nu suprasolicitați niciodată cricul peste capacitatea sa nominală.
- Cricul poate fi utilizat numai pe un teren ferm și plan.
- Nu încercați niciodată să lucrați sub un vehicul ridicat pe un cric, cu excepția cazului în care a fost prevăzut cel puțin un suport fix suplimentar.
- Nu dezasamblați cricul. Demontarea poate duce la defecțiuni sau la deteriorarea cricului.

COMPONENTELE CRICULUI HIDRAULIC

1. Valva de eliberare
2. Baza
3. O-ring
4. Cilindru hidraulic
5. Tija pistonului de ridicare
6. Ulei hidraulic
7. Rezervor de petrol
8. Șurubul capului
9. Capac superior
10. Pistonul pompei
11. Carcasa pompei
12. O-ring
13. Supapă de siguranță

PARAMETRII TEHNICI

Cod produs	Capacitate de ridicare (tone)	Înălțime minimă (mm)	Înălțimea de ridicare (mm)	Înălțimea de reglare a șurubului cu cap (mm)	Greutate (kg)
97X032	2	181	116	48	2,7
97X033	3	194	117	60	3,5
97X035	5	216	127	70	4,6
97X040	10	230	150	80	6,8
97X042	15	230	150	80	9,1
97X043	20	242	150	60	11,5

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa
ul. Pograniczna 2/4

